

374

TRADE RECORD, CARLISLE.

PUPIL

Eloy Sousa,

TRADE

Blacksmith,

ABILITY

very Good

CONDUCT

" "

REMARKS

INSTRUCTOR

W. C. Shambaugh

DEPARTMENT OF THE INTERIOR,
UNITED STATES INDIAN SCHOOL,
CARLISLE, PA.

OUTING SYSTEM.
MRS. N. R. DENNY, Manager.
MISS M. V. GAITHER, Girls' Agent.
MR. D. H. DICKEY, Boys' Agent.

Office 342 Broadway
South Bethlehem, Pa.

August 31, 1911.

To Whom It May Concern:-

It gives me sincere pleasure to testify to the character and qualification of the bearer, Eloy Sousa. He is steady and industrious, a first class horse shoer, and an expert hoof dresses. He is a handy person on all around black-smithing and can satisfy all concerned in this line of work. I again wish to emphasize that a person of his ability and habits is worht the priceless blessing of our American citizenship.

Very respectfully,

Signed, David Nickel.

3714
July 31st, 1913.

Mr. Eloy B. Sousa,

501 So. Meyer St., Tucson, Ariz.

Dear friend Sousa:

When your last letter came to me I was pleased to note in it that your health has improved and that you continued to regain strength. When this reaches you I want to hear from you again and I hope you can report further improvement in the condition of your health.

The last school year, as well as the vacation months, passed very rapidly and preparations are already being made for the work of the new school year that is to open on September 1st. Many more students than formerly have spent the summer under our outing system and at their homes, so that it has been very quiet here at school since the middle of June. A number of your friends and acquaintances are yet with us and I am sure they too will be pleased to hear of your continued improvement.

Hoping you have ~~enjoyed~~ had a pleasant time this summer and that you will let me hear from you soon, I remain,

Your friend,

HKM.

Superintendent.

Just to go to Confession, so I done my
Promised last Sat and never got
out of breath so much during
my 30 miles of walk, of course I
never return the same day, I took
a rest all day Sunday.

Well Mr Friedman I guess I have
told you all about me, I had a
good Doc. here in Tusson he done
good work and by the help of him and
our great Father up above I am in better
health, and I hope that I will improve
all the time. Well friend I guess
this is all I can tell you, or say
rather, so will close with regards
to Mrs Friedman and other friends
and I wish you a great Happiness &
good Healthy future.

I am sincerely your friend.

E. B. Sousa.

501 So Meyer St.
Tusson,
Ariz.

Tusson Ariz 3/21/12

Mr. M. Friedman,
Ind School,
Carlisle.

Pa.

My dear Friend:

It has been some
time since I receive a letter from you,
but I have been waiting to see, or to
know about my results in the way
of Illness, as you know how I left
Carlisle about a year ago this coming
April. I used to tell you + Mr. Meyer
how I felt in my right side below
my collarbone, but Doc. or told me I was
allright. But soon when I went to
Phoenix, and Doctor Marden, Examine
me he said to me, my boy you have
a bad spot. Well he came around to visit
us to the Sanitorium and look at me,
every visit he made, during my stay of

two month's it began to get very warm that I began to loose some of my weight so I ask Doc, to give me permission to live the Sanitorium for about two months to return about September. So he told me that I could go & return in Sept. I went back to the Sanitorium and Pack my Trunk..

The Next day I ask the Nurse if I could go in to town she said yes you can, but come back right away she was out of her head all the time and when we came back to the Sanitorium I and one of the boys who went along with me. she started to get after me Just for nothing Just because we missed our last car. next day she said you will stay in 30 days with out living the grounds, or going no where of this place, and I told her that I was going away the next morning. that I had permission from the School. So she said you go and never come back here again she was angry at me all right.

I went to the ^{4th} School & told Doctor, What the Nurse said to me and how she act toward me. He told me dont ~~play at~~ ^{mind} that, she is that way. you all ways have been obeying the the ruler of the School since you been here, and I can say you have been a good boy. He said you come back about Sept But it was imposible for me to return when sept came. a flux of blood start on me and I had to stay out with my Aunt up on the Mountain 15 miles from the City. this Hemorrhage last on me one month. Oh I did shed lots of blood for about 70 or 8 days. But I am glad to say that I am improving a great deal. some couple months ago I wasn't able to go 100 yards with out going out of my breath.

Just think my dear friend Mr Friedman that I am so glad when I made a great promised, to walk in to town 15 miles and walk back again.

3714 Tucson Arizona
Sept 19th 1913.

Mr M. Friedman
Ind School
Carlisle Pa.

My dear friend-
I received your
letter of the 7th in which
I was very pleased to
hear from you, and the
same time Thanking you
for the School paper (the
Arrow) I certainly enjoyed
reading it. will let you
know when I move to
Tempe so the Arrow can
be send there I won't
go until the 25th of Oct

on the 1st of Nov. 2

I am going to Tempe where
my Father lives. see if
I am able to help him on
some of his work.

I do hard work but still I am
very careful how I work not
to injure my self again.

I am doing lots of Physical
Culture work in the evenings,
and I am restoring my old
strength back again. I go
out away from the house
where the pure air, and do all
this work, as I have no
dumbbells I used stones
about 20 + 30 pound and I do
lots of slow work with 'em,
so you can see that I am
sure fighting these breadfall

dear and I know that
I am getting the better of it
for I sure have improved
a great deal. I gained 3 pounds
in 2 weeks time.

But I am still deaf. don't hear
nothing not unless they speak
to me close. I can't hear the watch
when I put against my ear.
Well is all I have to say nothing
of News only the Circumstances
hear the the Pa Bros, so will
close. with regards to you
and friends Your friend

Eloy B. Sousa

301 So. Meyer St
Tucson
Ariz.

3714
Sept. 8th, 1913.

Mr. Floy B. Sousa,

501 So. Meyer St., Tucson, Ariz.

My dear Sousa:

I was pleased to receive your letter of recent date and to learn that you have regained so much of your strength. Let me extend you best wishes for continued improvement.

Complying with the request contained in your letter I have arranged so that the ARROW will be sent to your address this year. That will afford you an opportunity to keep in touch with us here, and with what we are doing. If you change your address at any time during the year please let us hear from you so that the ARROW can then be sent to the right place and so that we can keep in touch with you.

Assuring you of my continued interest in your welfare, I remain, with best wishes,

Your friend,

HKM.

Superintendent.

Tucson Arizona

Aug 14: 1913.

Mr M. Friedman
U. S. Ind School.
Carlisle Pa.

Complete
and make
sure in

Dear friend:-

Rec. your letter
some few days ago &
certainly was very glad
to hear from you and
to know about the school
work around your place.
I will tell you some of my
improvements. I have
gain a great deal of strength
since my last letter. I wrote
to you. and I believe that
I am getting much better
and stronger every day

I am bother with a little
pain, but its goin almost
now. the only think
that is bothering me is
my ears I am deaf dont
here a single word. nothing
but great noise in my
head. that make me go
crazy. I went to my Doc.
yesterday. & he said I have
improve in great deal. then
^{what} ~~the~~ ^{he} expected too.

and I am glad because I
am able to do little work
around some times I work
on hard work but as
soon as I am feeling

that I am getting out of breath
I live the work and take
a seat for a rest.

Well. friend I guess I have
tell you all of my health condition
and hope to keep on improving
every day the way I am

before I close. I would like
to ask you to send me the
School Paper, (The Carlisle Arrow)

I will now close with best
regard to you and all the
friends of Carlisle I. S.
Hopping you will have a
bright School year for
all. I remain, your friend

E. B. Sours
501 So Meyer St Tucson, Ariz

3714

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL
 DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER 4141 5041	ENGLISH NAME Eloy B. Sousa	AGENCY Mision	NATION Mision					
BAND	INDIAN NAME	HOME ADDRESS (Mother) Lucian Sousa, Tempe, Ariz.						
PARENTS LIVING OR DEAD		BLOOD 3/4	AGE 20	HEIGHT 5' 6 3/4"	WEIGHT 172 1/2	FORCED INSP. 40	FORCED EPN. 36	SEX. M
FATHER R	MOTHER D							
ARRIVED AT SCHOOL Feb. 12, 1909	FOR WHAT PERIOD Five Years	DATE DISCHARGED 4-27-12	CAUSE OF DISCHARGE Unknown					
TO COUNTRY	PATRONS NAME AND ADDRESS		FROM COUNTRY					
8-2-'09	Jno. C. Carter, Morrisville, Pa.		8-28-'09					
8-7-'10	Ran from school.		9-3-10					
5-20-'11	David Nickel, 137 Cornwall St., S. Bethlehem, Pa.		9-4-'11					
12-4-'11	" " " " " " " "		2-5-'12					

THE SHAW-WALKER CO., MUSKOGEE - 79104

Months in school before Carlisle,
 Phoenix 1900-1905

Grade entered at Carlisle, Sp.

Grade at date of Discharge,

Trade or Industry,

Church, Catholic

Miles to sch.

Takes blacksmith
 work x does not at-
 tend sch.

Letter 59289-1909-A.V.S.

3914

November 14, 1916.

Mr. Eloy B. Housa
Yuma, Arizona. Box 453

Dear friend:--

I have your letter asking to have your Arrow sent to your present address and have notified the Printer to make this change.

Your friends here are all glad to hear from you and to know that you are still living and that you hope to live much longer. If you take good care of yourself, there is no reason why you cannot get perfectly well. There is a great deal in being persistent too, Eloy. Do not give up but just as long as you have life, take good care of yourself. Get plenty of fresh air, breathe deep, eat good wholesome food, do not worry and keep happy. We at Carlisle know that you are persistent and we also know that you can be jolly and cheerful. Now do the rest and you will live .

I am going to send you some Arrows which you may have missed. With kind regards to you, I am

Very truly yours

Superintendent.

Yuma Arizona Nov 7th '76

Supt. Ind. Sch.

Carlisle, Pa.

Dear Supt as it is a duty for
an Ex Student or other Students of the Carlisle Ind Sch to report
him or herself to the Supt. of his undertakings outside of the
little world Carlisle. I am, one of course I have send some
of my reports, but, I thought I must send you
one this year and let you know how I am getting
along, as I have been away from Carlisle over four years
on account of poor health, not able to do much work, since
I was hurt while playing Foot Ball with the team of
1911, I was at the mountains at Ineson 3 years
now I am located in the little City of Yuma
and I am to get treatment from the Gov. Hospital
as I consulted the Doct. and he told me I must
take good care of my self, that T. B. is a bad thing to
have, I must go to the Fort Yuma Ind Sch. Hospital
and be treated there, also I have a very bad Head noise
and I Hope I'll get some good treatments so
my health improve. By the way I have been
receiving the Arrow, and I would like to have you
send it to me where I am now as my old

add was Tucson. now I'll close.
with best wishes to all the Teachers
and Students and to you. Hope you know
me well. I remain your friend

Edy D. Sousa,
P.O. Box 453,
Yuma,
Arizona.

Yuma, Ariz. Dec. 24/6
Dr. Lipps Supt.
Ind. School Carlisle
Pa.

3714

Dear friend:-

I receive your letter and also the Arrow and certainly was glad to hear from you and to learn about the Sch.

Mr. Lipps I am Improving & right along and I hope that I wont give up. I am trying to do my very best, against these Disease to go further into my health. I am still at the Fort Yuma Hospt.

One thing I have very hard on me. I am Deaf, with Head Noise, and Doctor tells me that one of my ear drums is out of order and I probably must have an artificial ear drums. I dont hear well, enough. I been Deaf for three years, and done lots of Docting but all the same, I must close with best regards to you, and all the friends.

I am very truly yours

E. B. Sousa.

P.O. #53

Yuma,

840

BRIEF.

Application of

Eli Sousa

FOR THE ENROLLMENT OF

Himself

IN THE INDIAN SCHOOL AT

Carlisle, Pennsylvania

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Date of enrollment, *Apr. 22,* 190*9*
Term of enrollment, *Five* (*5*) years.

NAME OF COLLECTING AGENT:

Position,

Application for Enrollment in a Nonreservation School.

(For a child enrolled at an Agency.)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle, Pa.

of Eli B. Sousa; male; date of birth about Dec. 1, 1889
(Name of child.) (Sex.)

Mission
(Tribe.)

NAME OF FATHER. <small>(Both Indian and English.)</small>	Living or Dead.	TRIBE.	BAND.	DEGREE OF INDIAN BLOOD.
<u>Lucian Sousa</u>	<u>Living</u>	<u>Mission</u>		<u>1/2</u>
<u>Charlotte Sousa</u>	<u>Dead</u>	<u>Papago</u>		<u>Full</u>

I, Eli B. Sousa, do hereby voluntarily consent and agree to my enrollment in said school for a period of 5 yrs years, and also obligate myself to abide by all the rules and regulations for Indian schools.
(Not less than 3.)

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL.	DATE OF ENROLLMENT.	DATE OF DISCHARGE.	CAUSE.	GRADE.
1. <u>Phoenix</u>	<u>1900</u>	<u>1905</u>	<u>Time out</u>	<u>5th</u>
2.				
3.				
4.				

Eli B. Sousa
(Parent, guardian, or next of kin.)

P. O. address: Lucian Sousa
Tempe
Ariz

Two witnesses:

Emma K. Hetrick
Miss Miller

PHYSICIAN'S CERTIFICATE.

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This day of, 190

Physician at Agency.

CERTIFICATE OF AGENT OR BONDED SUPERINTENDENT.

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true, that the consent of
(Parent, guardian, or next of kin.)
was voluntary, and I recommend the transfer of said child.

This day of, 190

Agent or Superintendent.

SPECIAL NOTE.

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a nonreservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

NOTE. — Age limits, fourteen to twenty years. Preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian, preferably full Indian. Special cases beyond the age limit will be given consideration. An industrial course only can be taken and the term reduced to three years, in exceptional cases.

INDORSEMENTS.

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them are living, and if neither of them are living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, that hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case.

This form is to be used only in transfers from reservations or Indian schools to nonreservation schools.



NAME Eloy Sousa
 Tribe { Full } Mission State Redlands Cal. Sex { Male. } Sept 5, 19 11
 { Female }

Age 21 years Respiration _____ Condition of, Eyes OK
 Height 5 7 $\frac{1}{4}$ ins. Ears OK
 Weight _____ lbs. Mensuration { Insp. _____ Exp. _____
 Throat OK
 Temperature 98² Vaccination Good Scar 1902 Cervical glands OK
 Pulse 10 Vision _____ Skin OK

Inspection Well developed.
 Palpation Tactile fremitus slightly inc.
 Percussion Note slightly impaired at L. apex

Auscultation Expiration prolonged at L. apex.

Heart OK.

(Menstruation) _____

FAMILY HISTORY.

	LIVING.	CONDITION OF HEALTH.	DEAD.	CAUSE OF DEATH.
Father	<u>Yes</u>	<u>well</u>		
Mother			<u>Yes</u>	<u>?</u>
Brothers	<u>2</u>	<u>well</u>		
Sisters			<u>?</u>	

Personal history ?

Present condition Fairly good. Very few physical findings -
Has lost 15 lbs.

Elmer Fry, M. D.

This form is for the record of the physical condition of pupils of boarding or nonreservation Indian schools. It should be filled in by the school physician at the time of the admission of the pupil.
 Physicians in the field should use this form to record the examination of pupils for transfer to nonreservation schools. It should accompany the pupils' transfer blanks.
 The reverse side is intended as a card-index case-record for use by all Service physicians.

NAME Eloy Sousa Sex Male Female

Tribes Full Mission State California Age Apr 7, 1912

Age 23 years Respiration _____ Condition of, Eyes OK

Height 5 ft. 7 1/4 ins. Mensuration { Insp. _____ Ears OK

Weight 15 1/2 lbs. { Exp. _____ Throat OK

Temperature _____ Vaccination yes Cervical glands not enlarged

Pulse _____ Vision good Skin OK

Inspection well developed

Palpation Tachite fremitus increased on Rt. side

Percussion partial dullness on Rt. side

Auscultation Expiration prolonged at Rt apex and bronchial breathing on Rt side down 3rd rib.

Heart no murmurs

(Menstruation) _____

FAMILY HISTORY.

	LIVING.	CONDITION OF HEALTH.	DEAD.	CAUSE OF DEATH.
Father	yes	good		
Mother			yes	unknown
Brothers	2.	good		
Sisters			yes	unknown.

Personal history negative

Present condition Running an irregular temperature, but gaining in weight

H. B. Fralich, M. D.

This form is for the record of the physical condition of pupils of boarding or nonreservation Indian schools. It should be filled in by the school physician at the time of the admission of the pupil.
 Physicians in the field should use this form to record the examination of pupils for transfer to nonreservation schools. It should accompany the pupils' transfer blanks.
 The reverse side is intended as a card-index case-record for use by all Service physicians.

Department of the Interior



Mr. M. Friedman

Supt. U. S. Indian School

Carlisle

Pennsylvania

6-3305

191

G. 3714

Name

Eloy B. Sousa

(Please give name by which enrolled and also present or married name.)

Tribes

Mission
myer st

Present Address

501. 1st Tucson Arizona

Former Address

was Phoenix Sanatorium, I. D.

(Address from which we heard from you last.)

Present Occupation

none.

Remarks:

*Have been ill since I left
Carlisle, but I am improved a great deal now.
will drop a letter soon. Yours E. B. S.*

NO.

United States Indian School Hospital,
Carlisle, Pennsylvania.

YEAR 1912

TRIBE

FULL. ONE

NAME Eloy Sousa

AGE

DIAGNOSIS Suspicious Tuberculosis

ADMITTED Feb 7

not DISCHARGED Walked off Apr 9

RESULT Greatly Improved

VISITING PHYSICIAN:

RESIDENT PHYSICIAN:

A R Allen

H B Fratic

REMARKS:

TRADE RECORD, CARLISLE.

Jan. 1, 1910 to June 30, 1910.

PUPIL *Eloy Sousa*

TRADE *Blacksmith*

ABILITY *Good*

CONDUCT *..*

REMARKS

INSTRUCTOR *W. B. Shambaugh*

OUTING RECORD - CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL

840

Name of Student *Eloy Sousa* Home Address *Lucian Sousa, Tempe, Ariz. Trib. Mission*

Age at Entrance *20* Date of Entrance *2-12-'09* Shop

Patron *D. Nickel* Locality Days in School

Address *So. Bethlehem, Pa.* R. R. Station Conduct *Y E*

Recommended by Grade in School Ability *Y Y*

Grade of Home Church Health *Y Y*

Date of Outing *5-20-'11* Date Returned *9-3-'11* Wages Earnings *25, 25,*

JAN.	FEB.	MAR.	APR.	MAY	JUNE	JULY	AUG.	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	TOTAL OR AVERAGE
<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	

The Carlisle Indian School

OUTING OFFICE

Blacksmith

Wm. Nahonqua

Hatvilla,
Ariz.

Eloy Sousa,

Ducson,
Ariz.

63714

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

Navajo Indian Agency,

Ft. Defiance, Arizona.

February 13th, 1913.

Supt. Indian School,

Carlisle, Pennsylvania.

Sir:

I am in need of a first class assistant blacksmith for work at this Agency. The position pays \$600 per year.

Have you a young man whom you could recommend as competent to fill this position?

An early reply will be appreciated.

Very respectfully,

Peter Paquette
Superintendent.

D

February 20, 1913.

Mr. Peter Paquette,
Supt. U. S. Indian School,
Ft. Defiance, Arizona.

Dear Sir:

Answering your letter of the 13th instant, relative to a vacancy as Blacksmith at your Agency, and your desire that I should recommend someone for that position, received.

The following named boys were good apprentices while here.

William Mahongva, Hatville, Arizona.
Eloy Sousa, Tucson, Arizona.

The latter was the better of the two.

The addresses given above are the latest that we have on record. You may be able to reach them by addressing them at those places.

Very respectfully,

LaF.

Superintendent.

3714

TRADE RECORD, CARLISLE.

PUPIL *Eloy Sousa*

TRADE *Blacksmith*

ABILITY *Good*

CONDUCT *"*

REMARKS

INSTRUCTOR *W. B. Shambaugh*

Lousa, C.B.

3914

Trans. placed (Correspondence)

1025

Trans. of M. & P. R. G. Co.

1133

Correspondence

7132